中華會館 文化中心 聯合籌備
華埠除夕聯歡盛大活動
「第一夜」慶會費用浩大
籲請各界慷慨捐輸玉成美事

（溫哥華訊）溫哥華「第一夜慶會」理事、溫哥華中華會館秘書長黃豪友發表致各社團函，呼籲捐款。全文如下：

名爲『第一夜』的新年除夕大聯歡的籌備工作，今年已邁進第四年。

『第一夜』是個多元文化的文藝節目匯演活動。它是一個與酒無關的節目慶會，適合全家參與，老少咸宜。它並提供本地文藝界一個表演的機會，去發揮他們多采多姿的才華。

『第一夜』慶會之旨，在於發揮本卑詩省內的表演藝術。去年的『第一夜』慶會共有超過一千多位文藝界人士，分別在市中心和本汝比白蘭木商場（BRENTWOOD MALL）等二十三個室內劇場和室外舞台，表演了他們精彩的節目，參與觀衆十數萬人。經過數年獲得成功的經驗，今年的『第一夜』慶會決定擴展到列治文，北溫哥華及本市華埠舉行。

溫哥華中華會館及中華文化中心應有關方面之邀請，負責在華埠舉行慶祝的籌備工作。本人並榮幸地委任『第一夜』慶會理事之一，積極參與籌備事宜。在華埠慶祝『第一夜』之活動。定於除夕晚（十二月三十一日）晚上七時三十分至十一時三十分，分別在中華文化中心及卡都華街舊消防局劇場盛大舉行，並於當晚十二時，聯同市內其他各處，舉行特別的『子夜歡慶』節目，以示普天同慶。

惟組織如此大規模之慶會，費用浩大，有賴各界慷慨捐輸。久仰貴會熱心公益，重視發揚中華文化，做了不少有助繁榮華埠之工作，對此具有重大意義之慶會，定必大力支持。謹此奉涵，懇請捐助費用，玉成盛舉。倘蒙允俞，支票抬頭請寫『FIRST NIGHT』，當即發回填報免稅之收據。至名感禱。

（溫哥華訊）卑詩省中文協會將舉行中文教育研討會，歡迎此間的中文教育工作者參加，以交換中文教育的心得。

這次中文教育研討會的主題爲「因材施教—中文教學法」。該會會長朱鶴群說：由於本省新移民日漸增多，新移民子女的中文教育問題，已成爲中文教育工作者的一個新方向。

他說：這次中文教育研討會，除了有主題演講之外，並有分組研討與教學觀摩，並將安排一些電腦、打字等方面的展覽。

這項中文教育研討會，定十一月十二日（星期一）上午九時至下午四時，在華埠片打東街四九九號的華僑福利大厦舉行。中文協會將供應午餐及茶點招待。參加者收費：會員五元；非會員十元。報名截止之日期將到。查詢電話爲四三三—三二零八或四三三—八六九八。

會長朱鶴群說，在這次教育研討會中，並同時召開中文協會的年會，選舉九零年至九二年的理事。

省中文協會召開中文教育研討會
在華僑福利大厦舉行

西門柏烈治美術院
生命之歌名畫個展

（溫哥華訊）雲埠固蘭護街二三三一號西門柏烈治美術院，定期十一月九日至三十日，舉辦名畫家胡安萬有山治「生命之歌」個人畫展。

十一月八日（星期四）下午七時至十時舉行開幕禮。將展出繪畫、美術、雕刻、印刷等藝術作品。該畫家亦將出席當衆示範表演。

他的作品爲注重阿根廷藝術風情格調，爲各國著名博物院所診藏，自一九五九年起，已在世界各地舉行甚多次美術作品個展，享有盛譽。

該美術院開放時間，逢星期二至星期六，上午十時至下午六時。歡迎各界人士依時踴躍前往參觀。查詢電話：七三三·二六六二；電傳機：七三三·二二八二。

雲埠漢升體育會定期慶五週年

（溫哥華訊）本埠漢升體育會爲推動會務，加强聯絡，敦睦情誼，日前召開全體職員會議，議決於本年十一月廿五日（星期日）下午一時，在該會禮堂舉行成立第五十一週年紀念典禮，並設鷄尾酒會、國技表演、瑞獅助慶。

屆時希請該會會員、黃伍宗親、各界友好，踴躍參加，共同聚慶云。

中山大學校友會十一日舉行餐會
紀念孫中山誕辰和校慶

（雲訊）本月十二日係國父孫中山誕辰，海內外華人每於是日舉行紀念活動。

歷史名校中山大學則係孫中山所創辦。孫中山命鄒魯先生集合廣東高等師範學校、法政專門學校及農業專門學校爲廣東大學。

孫先生即於是校大禮堂演講三民主義，闡釋國民革命意義。不久孫先生即北上協商國是，積勞致疾而死。政府因將廣東大學改名爲中山大學，以資紀念。

該校亦定中山先生誕辰之前一日，即十一月十一日爲校慶日，以彰孫中山建校之偉績。

本埠中山大學校友會衆校友，以雙重慶典當頭，爰定十一月十一日舉行慶祝晚餐會，地點在華埠廣州樓酒家，時間爲下午六時。凡現居留大溫哥華之該校教職員生，時間上不論抗日戰爭之前或後，地區上不論戰時，大後方或淪陷區，及戰後之海峽兩岸均盼依時蒞會，同申慶祝。並歡迎携眷參加。

餐費每位約二十元。如屬新到埠之校友，可與下列校友接洽：陳冠球（二七八·一九九四），陳群（二五三·九三一五），何相（二八一·五八四八），余惠霖（二五四·五八五四）。

加拿大點滴
首要問題

·王曰叟·

今年有四個人要角逐溫哥華市市長的席位。

隸屬「無黨派協會」（NPA）的現任市長哥頓·金寶，當然有意連任。

占·格林（Jim Green）則最早宣佈競選。

他是「商業東區居民協會」（DERA）的最高負責人，隸屬「進步選民委員會」（COPE）。

其他兩名，是蘭施·獲加女士（Nanoy Walker），和佳·威拿（Guy Wera）。

前者隸屬「共產黨聯盟」（Communist League）後者是獨立候選人。

本屆溫哥華市選的競爭，對事的方面似乎比較對人的方面更爲重要。

房屋問題始終居於首要位置。

非法居住單位的檢討計劃，容許單户住宅區供應「雙户房屋」，如何管制拆樓，以及拆舊建新的百分率要多久才可以接受，都是不易解決的問題。

跟房屋問題有密切關連的是地產發展問題。

這個問題牽涉很廣，由是否需要或適宜增加住宅區的密度，以至公共政策對樓宇設計（例如「巨無霸屋」）的影響應該達到某一程度，都可以列入其範圍之內。

甚至「分區不同特別設計」的前途，以及容許民意影響到設計政策的最高限度，也是爭論的焦點。

所有這些問題，都與「地產市場」息息相關。

就非法居住單位檢討計劃而言，一九八八年市選時，某些地區的選民已經投票表決反對。

但現在市議會已在這些地區，開始執行這項富於爭論性的檢討計劃。

隸屬「進步選民委員會」原市參事麗琵·戴維絲（Libby Davies），曾經指責市政府乖曲該次公民投票所得的結果，使到經已緊張的出租樓宇市場更形緊張。

（「市選」六之二）

強闖燈號 自招其禍
特別地方警察 ICBC

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332
保險 專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。
地產 地產及商業買賣物業管理信用保証·今期靚盤
＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5,020·開價$769,000
＊CD-1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年靚屋，平過地價，售$269,000
＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2,750,000
＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38,000
＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30,000開價$339,000
請電陳任賢687·8332 324·4018
MICHAEL CHANG

幸運新娘
喜喜 喜喜
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜·預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）
鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶 招牌廣告
傳真服務·影印15仙
兼印名片信紙信封

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
734－2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

新新 SUN SUN
新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽·鑑定估價
千足黃金·純正白金
各國金幣·歡迎選購

請投 溫哥華市參事候選人
陳志動 一票
Tung CHAN
建設溫市 人人有責
群策群力 同心同德
十一月十七日溫哥華市選
無黨派協會
NPA

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
各國滙票，集郵中心
郵政信箱 應有盡有
·圖文傳眞直達各國
·大小過膠
·高級菲林沖晒
·各種彩票
Air Mail Par avion
·各國旅行支票（收費平過銀行）
·電滙銀票到各國（24小時內送達）
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

溫哥華華埠商會
Vancouver Chinatown Merchants Association
206 - 37 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 682-8998 Fax: 682-8939
華埠商會及中華文化中心聯合
舉辦免費講座
講解貨品及服務稅GST問題
由溫哥華華埠商會主辦及中華文化中心贊助之貨品及服務稅GST免費講座，將於一九九〇年十一月七日（星期三）下午七時，假座片打東街五十號中華文化中心大禮堂舉行。內容適合果仔舖、零售、批發、藥房、地產、旅行社、專業人仕、社團、非牟利團體、酒樓及餐館等。歡迎有關行業會員，或非會員及親友，或有興趣者參加。
此講座由本會顧問黃耀華及歐陽亦芃特許會計師主講及稅務局GST官員亦到場解答問題，會上有茶點招待。查詢請電華埠商會682-8998及中華文化中心687-0729。